PART 10

M. FATİH YAVUZER, GİZEM AK

The Notion of Parallel Debt under Turkish Law

Türk Hukukunda Paralel Borç Kavramı

ABSTRACT
In loan contracts, creditor's receivables may be guaranteed through legal institutions such as pledge, bailment and warranty. Besides, in cases of loan contracts with more than one creditor, like syndication loans, the need to provide further concepts in addition to those mentioned securities for creditors' receivables has arisen. In order to serve this need the notion of parallel debt, which is generally used in British Law but not regulated under Turkish legislation, has come into use. The notion of parallel debt is also frequently used in some European states; however, since the notion of parallel debt is not a part of our legislation, it confronts us with a set of questions regarding its characteristics, validity and how to put it forward. Within this context, this article presents hereby, the origin of the notion of parallel debt, and represents the legal institutions under Turkish Law, which are similar to parallel debt and regulated in the notion of parallel debt, in the light of the regulations relating to the notion of parallel debt provided in some existing contracts.

KEY WORDS: Securities, Parallel Debt, Acknowledgement, Representation, Joint

ÖZET
Kredi sözleşmelerinde, kredi verenin alacağının rehin, kefalet ve garanti gibi hukuki kurumlarla teminat altına alınması mümkündür. Bununla birlikte, birden çok kredi verenin bulunduğu kredi sözleşmelerinde, diğer bir ifade ile sendikasyon kredilerinde, alacağın teminatı için sayılan bu teminatlara ek olarak farklı konseptler öngörülmesi ihtiyacı duyulmuştur. Bu ihtiyaca hizmet etmek üzere kaynağı İngiliz Hukuku olan, ancak Türk mevzuatında düzenlenmeyen paralel borç kavramı kullanılmaya başlanmıştır. Paralel borç kavramı, bazı Avrupa ülkelerinde de sıkça kullanılmaktadır; ancak bizim hukukumuzda yer almadığından niteliği, geçerliliği ve ne şekilde öne sürülebileceği konusunda bir takım soru işaretleri yaratabilecek bir düzenleme olarak karşımıza çıkmaktadır. Bu doğrultuda, makalemiz paralel borç kavramının kaynağını ortaya koymakta ve mevcut bazı sözleşmelerde yer alan paralel borç kavramına ilişkin düzenlemeler ışığında, paralel borç kavramı içerisinde düzenlenen ve paralel borç kavramına benzer nitelikteki, Türk Hukuku'nda yer alan hukuki kurumları tespit ederek açıklamaktadır.

ANAHTAR KELİMELER: Teminatlar, Paralel Borç, İkrar, Temsil, Müteselsil

1. THE NOTION OF PARALLEL DEBT

IN GENERAL, PARALLEL DEBT IS ARRANGED IN CASES OF LOAN contracts with more than one creditor. This arrangement means, the borrower, undertakes to pay the debt incurred or will be incurred from the loan contract to one of the creditors, if claimed. In this regard, the claimant of parallel debt shall have the right to ask the borrower to pay the due debt to himself. The claimant of parallel debt is generally the security agent appointed in the loan contract.

Parallel debt clause does not change the amount of borrower's debt and the borrower can pay his debt partly or completely by either paying to the creditors or to the security agent, so that the borrower can be released from his debts to that extent. In addition to this, drawing parallel debt concept in a loan contract does not prejudice the creditors' right to claim their receivables arising from the loan contract. Furthermore, the undertaking which was given by the parallel debt shall not be affected if one of the creditors transfers his receivable from the borrower and such undertaking continues to exist.

As parallel debt is in any case equal to the debt incurred by the loan contract, in cases when new interests are added or the debt of the loan is partly released, the amount of parallel debt shall change in parallel with the debt incurred in the loan contract, without the need of a new loan contract. The name of parallel debt is derived from its ability to change as borrower's debts change.

2. SOURCE LAW

Beyond doubt, Anglo-Saxon legal system (in other words Common Law) composes the source of parallel debt concept. In this regard, generally, parallel debt concept appears in loan agreements, which are subjected to English Law.

In syndicated loans, which are subject to English Law, since a security structure regarding loan agreement cannot be provided for all creditors, a trust structure is constituted a security agent is appointed within this framework. Under this constituted trust structure, the trustee acts in favor of the benefit of other companies partaking in the group and with common leading of these companies.

Therefore, security agent has the right to apply for the securities in name of all creditors. In this direction, as all se-

1. PARALEL BORÇ KAVRAMI

PARALEL BORÇ, GENELLİKLE BİRDEN FAZLA KREDİ verenin söz konusu olduğu kredi sözleşmelerinde düzenlenir. Bu düzenleme, kredi alanın, kreditörlerden birine kredi sözleşmesinden doğan veya doğacak olan para borcunu, talep edilmesi halinde ödeyeceğini taahhüt etmesi anlamına gelir. Böylece, paralel borç alacaklısı, kredi sözleşmesi tahtında muaccel hale gelen tutarların ödenmesini talep etme hakkına sahip olur. Paralel borcun alacaklısı genellikle kredi sözleşmelerinde yer alan teminat temsilcisidir.

Paralel borç klozu kredi alanın borç miktarında değişiklik yapmadığı gibi, kredi alan borcunun bir kısmını ya da tamamını kredi verenlere ya da paralel borç alacaklısına ödeyerek toplam borcundan o nispette kısmından kurtulabilir. Bununla birlikte, paralel borç kavramının kredi sözleşmesinde düzenlenmiş olması, kredi verenlerin kredi sözleşmesinden doğan alacaklarına ilişkin asıl talep haklarına halel getirmez. Ayrıca, paralel borç aracılığıyla verilen taahhüt, kredi verenlerden birinin kredi alandan olan alacağını devretmesi durumunda bu devirden etkilenmez ve varlığını korur.

Paralel borç, her zaman kredi sözleşmesinden doğan para borcunun miktarına eşit olduğundan, yeni faizler eklenmesi ya da kredi borcunun kısmen ibra edilmesi durumlarında, yeni bir sözleşmeye gerek olmaksızın paralel borç miktarı da kredi sözleşmesinden doğan borca paralel olarak değişecektir. Paralel borcun bu şekilde adlandırılmasının sebebi de kredi alanın borcuna paralel olarak değişiklik gösterebilmesidir.

2. KAYNAK HUKUK

Paralel borç kavramının kaynağını şüphesiz ki Anglo-Sakson hukuk sistemi (diğer bir deyişle Ortak hukuk) oluşturmaktadır. Bu bağlamda, paralel borç kavramıyla genellikle İngiliz Hukukuna tabi kredi sözleşmelerinde karşılaşılmaktadır.

İngiliz Hukukuna tabi sendikasyon kredilerinde, kredi sözleşmesine ilişkin bir teminat tüm kredi verenler için sağlanamadığından tröst yapısı kurulur ve bu yapı çerçevesinde bir teminat temsilcisi (*security agent*) atanır. Kurulan bu tröst yapısı uyarınca, temsilci (*trustee*) grupta yer alan diğer şirketlerin menfaati doğrultusunda ve bu şirketlerin ortak yönlendirmesi ile hareket eder. Böylece

curities gather in one creditor (security agent), any creditor can leave the syndication as well as a new creditor can participate to the syndication. As is seen, the securities provided for loan sustain their existence without being affected from leaving of a creditor from the syndication or the involvement of a new creditor to the syndication.[1]

The security agent concept created upon trust structure according to English Law, causes problems regarding validity for certain countries in international finance relations. Hence, in Continental Europe some judicial authorities do not accept securities constituted upon this structure on the properties located within the borders of their jurisdiction. At this point, the parallel debt concept is applied in financing, where there are multiple creditors. With parallel debt, borrower undertakes an independent debt in an equal amount to all debt arising from loan contract against security agent, and as the securities are constituted regarding parallel debt, there is no necessity to apply strictly for abovementioned trust structure. Likewise, there is no negative effect for creditors of constituting all securities in favor of security agent as the amount of parallel debt is same with the amount of all debt arising from the loan contract. In addition to this, provided secu-

teminat temsilcisi tüm kredi verenler adına teminatlara başvuru hakkına sahip olur. Bu doğrultuda, tüm teminatlar bir kredi verende (teminat temsilcisinde) toplandığı için, herhangi bir kredi veren sendikasyondan ayrılabileceği gibi, dışarıdan yeni bir kredi veren de sendikasyona sonradan dâhil olabilecektir. Görüleceği üzere, kredi için sağlanan teminatlar herhangi bir kredi verenin sendikasyondan çıkmasından veya yeni bir kredi verenin dâhil olmasından etkilenmeden varlığını devam ettirir.[1]

İngiliz Hukukuna özgü tröst yapısına dayanılarak oluşturulmuş olan bu teminat temsilcisi kavramı, uluslararası finansman ilişkilerinde bazı ülkeler için geçerlilik konusunda birtakım sıkıntılar oluşturmaktadır. Nitekim Kara Avrupası hukuk sistemlerinde bazı yargılama mercileri, kendi yetki sınırları içerisinde yer alan malvarlıkları üzerinde bu yapıya dayanılarak kurulan teminatları kabul etmemektedirler. İşte bu noktada, birden çok kredi verenin yer aldığı finansmanlarda paralel borç kavramına başvurulmaktadır. Paralel borç ile kredi alan kredi sözleşmesinden doğan tüm borçlara eşit miktarda ve bu borçlardan bağımsız bir borç ile teminat temsilcisine karşı yükümlülük altına girmekte ve teminatlar paralel borca ilişkin olarak kurulmakta olduğundan, yukarıda

rities are not affected in case any creditor leaves the syndication. On the other hand, as the amount of the parallel debt decreases by the payments made regarding loan (as it changes upon loan debt in parallel), the risk of double payment of borrower is prevented.[2 3]

Parallel debt concept is accepted clearly by some judicial authorities, which are subject to Continental Europe legal system. It is known that in 2009, Polish Court of Cassation[4] and in 2011, French Court of Cassation , parallel debt concept is recognized during the cases.[5]

3. LEGAL INSTITUTIONS ARRANGED BY AND SIMILAR TO PARALLEL DEBT CONCEPT

In recent years, parallel debt concept is employed also in the loan contracts, which have Turkish parties or are subjected to Turkish Law. It cannot be clearly determined, which legal notion of Turkish Law is referenced by this concept. Nevertheless, by parallel debt structure, the notion of debt acknowledgement, representation and solidarity are worked. Aforesaid notions of Turkish Law are explained below; and in the loan contracts having parallel debt concept, definitions and regulations relating to parallel debt may vary and in this context, it may be understood which one of the notions set out below is the purpose of regulating parallel debt.

3.1 Abstract Acknowledgement of Debt

In a debtor-creditor relationship, there is often a cause for undertaking a debt and thus granting a claim to someone else. These causes might be a claim for a receivable (causa credendi), to execute a gift deed (causa donandi) and to pay an existing debt (causa solvendi). However, in some cases acknowledging a debt can be executed without stating a cause. The acknowledgement of a debt without stating a cause is called abstract acknowledgement of debt. It must be stated that abstract acknowledgement of debt is

bahsedilen tröst yapısına tam anlamıyla başvuru gereği ortadan kalmaktadır. Zira paralel borç kredi sözleşmesinden doğan borçlarla eşit miktarda olduğundan tüm teminatların paralel borç alacaklısı lehine kurulmasının kredi verenler açısından herhangi olumsuz bir etkisi bulunmamaktadır. Bununla birlikte, sağlanan teminatlar da kredi verenlerden herhangi birinin sendikasyondan çıkmasından etkilenmemektedir. Öte yandan, paralel borç miktarı, krediye ilişkin yapılan ödemeler miktarı ile azaldığından (kredi borcu ile paralel olarak değiştiğinden), kredi alanın mükerrer ödeme riski bertaraf edilmiş olmaktadır.[2 3]

Paralel borç kavramı, Kara Avrupası hukuk sistemine tabi bazı ülkelerin yargılama mercileri tarafından açıkça kabul edilmektedir. 2009 yılında Polonya Yargıtayınca ve 2011 yılında da Fransa Yargıtayınca[4] görülen davalarda paralel borç kavramının tanındığı bilinmektedir. [5]

3. PARALEL BORÇ KAVRAMINDA DÜZENLENEN VE BU KAVRAMA BENZER NİTELİKTEKİ HUKUKİ KURUMLAR

Son yıllarda, tarafları Türk olan veya Türk Hukukuna tabi olan kredi sözleşmelerinde de paralel borç kavramı kullanılmaktadır. Bu kavram ile Türk Hukukunda hangi kurumlara atıf yapıldığı tam olarak tespit edilmemiştir. Ancak belirtmek gerekir ki, paralel borç yapısı ile Türk Hukukunda yer alan borç ikrarı, temsil ve teselsül kurumları çalıştırılmaktadır. Türk Hukukunda yer alan söz konusu kurumlar aşağıda açıklanmış olmakla birlikte, paralel borç kavramının yer aldığı kredi sözleşmesinde, paralel borç kavramına ilişkin tanımlama ve düzenlemeler farklılık arz edebilecek ve bu bağlamda aşağıda yer alan farklı kurumlardan herhangi birinin paralel borcun düzenlenme amacı olduğu anlaşılabilecektir.

FOOTNOTE

1 "Norton Rose Fulbright," 13.09.2015, http://www.nortonrosefulbright.com/knowledge/publications/114756/parallel-debt.
2 "Norton Rose Fulbright," 13.09.2015, http://www.nortonrosefulbright.com/knowledge/publications/114756/parallel-debt.
3 "Practical Law," 13.09.29015, http://uk.practicallaw.com/6-501-1972?sd=plc#.
4 Latham &Watkins, "Belvédère Court of Appeal Decision Confirms Efficacy of Parallel Debt Mechanism Under French Law", Client Alert, 24 January 2011, No:1128
5 "Norton Rose Fulbright," 13.09.2015, http://www.nortonrosefulbright.com/knowledge/publications/114756/parallel-debt.
6 Prof. Dr. M. Kemal Oğuzman and Prof. Dr. Turgut Öz, Borçlar Hukuku (İstanbul: Vedat Publication, 2014), 215-216.
7 Prof. Dr. Fikret Eren, Borçlar Hukuku Genel Hükümler (Ankara: Yetkin Publication, 2012), 191-192.

not a unilateral transaction; rather its nature is a contract. Therefore, in order to make the acknowledgement be effective, it must be accepted by the other contracting party.

The abstract acknowledgement of debt is regulated in Article 18 of the Turkish Code of Obligations numbered 6098 (**"the Code No.6098"**). According to this provision, even in case of acknowledging a debt without stating a cause, in other words a debt being abstract of its cause, such debt is valid. Therefore, according to the Code No.6098, parties may acknowledge a debt without stating a cause, in this regard, without stating the main legal relationship. Generally this sort of acknowledgement of debt is executed to ease gaining a claim incurred from an existing debt.[6]

In accordance with the explanations stated above, it is possible for parties to form a contract without stating the legal reasons or legal relationship and this sort of acknowledgement of debt is categorized as acknowledgement of debt in the formal sense. It must be noted that there must be a legal reason; however, this reason is not being stated or in other words being involved in the content of the contract.[7] On the other hand, in case of acknowledgement of debt in material sense, legal reason is not considered as a mandatory factor in a promissory transaction. In other words, even if the legal reason (underlying relationship) is invalid, the abstract acknowledgement of debt is still valid.

Although acknowledgment of a debt without stating its cause is valid, however in case of an actual debt not having a cause, it is disputed, whether it will be invalid or valid in the doctrine, but constituting an unjustified enrichment. In this regard, it is claimed that the abstract acknowledgement of a debt is qualified as a contract incurring a new debt in material sense.[8] Another view influenced by French Law perceives abstract acknowledgement of a debt as a tool for proof.[9] According to the second point

3.1. Soyut Borç İkrarı

Herhangi bir kişinin, bir borç ilişkisinde, borç altına girerek bir başkasına alacak hakkı kazandırmasının genellikle bir sebebi vardır. Bu sebepler alacak sebebi (causa credendi), bağışlama sebebi (causa donandi) ya da ifa sebebi (causa solvendi) olabilir. Ancak bazı durumlarda bir borcun varlığının kabul edilmesi (borcun tanınması veya borcun ikrarı) sebebi gösterilmeden yapılabilmektedir. Sebebi gösterilmeden yapılan bu borcun tanınması işlemine soyut borç ikrarı denmektedir. Belirtmek gerekir ki, soyut borç ikrarı tek taraflı bir işlem değildir; bir sözleşme mahiyetindedir. Dolayısıyla yapılan ikrarın sonuç doğurması için karşı tarafça da kabul edilmesi gereklidir.

Sebebi gösterilmeksizin yapılan borç ikrarlarının geçerli olup olmayacağı konusu, 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu'nun (**"TBK"**) 18. maddesinde düzenlenmiştir. Bu madde hükmünde borç tanımasının borcun sebebini içermemesi, diğer bir ifadeyle sebepten soyut olması durumunda dahi geçerli olduğu öngörülmüştür. Böylece, TBK uyarınca taraflar bir borç tanımasında bunun sebebini, bu doğrultuda, temel hukuki ilişkiyi göstermeyebilir. Çoğu zaman bu nevi borç ikrarları, taraflar arasında mevcut bir borç ilişkisinden doğan alacağın elde edilmesini kolaylaştırmak amacıyla yapılır.[6]

Yukarıda yer verilen açıklamalar doğrultusunda, tarafların temel hukuki ilişkiyi ve hukuki sebebi göstermeden sözleşme yapmaları mümkündür ve bu borç tanımalarına şekli anlamda borç ikrarı denmektedir. Dikkat edilmelidir ki, burada sadece işlemin sebebi gösterilmemekte, yani sebep sözleşmenin içeriğine dâhil edilmemektedir; oysa geçerli bir sebebin varlığı şarttır.[7] Maddi anlamda soyut borçta ise, hukuki sebep borçlandırıcı işlemin zorunlu bir unsuru olarak kabul edilmemektedir. Diğer bir ifadeyle, hukuki sebep (temel ilişki) geçersiz olsa bile soyut borç ikrarı geçerlidir.

DİPNOT

1 Norton Rose Fulbright," 13.09.2015, http://www.nortonrosefulbright.com/knowledge/publications/114756/parallel-debt.
2 "Norton Rose Fulbright," 13.09.2015, http://www.nortonrosefulbright.com/knowledge/publications/114756/parallel-debt.
3 "Practical Law," 13.09.29015, http://uk.practicallaw.com/6-501-1972?sd=plc#.
4 Latham &Watkins, "Belvédère Court of Appeal Decision Confirms Efficacy of Parallel Debt Mechanism Under French Law", Client Alert, 24 Ocak 2011, No:1128
5 "Norton Rose Fulbright," 13.09.2015, http://www.nortonrosefulbright.com/knowledge/publications/114756/parallel-debt.
6 Prof. Dr. M. Kemal Oğuzman ve Prof. Dr. Turgut Öz, Borçlar Hukuku (İstanbul: Vedat Yayınları, 2014), 215-216.
7 Prof. Dr. Fikret Eren, Borçlar Hukuku Genel Hükümler (Ankara: Yetkin Yayınları, 2012), 191-192.

of view, which was influenced by French Law, the role of abstract acknowledgement of debt is not to require any other evidence for proving the debt.

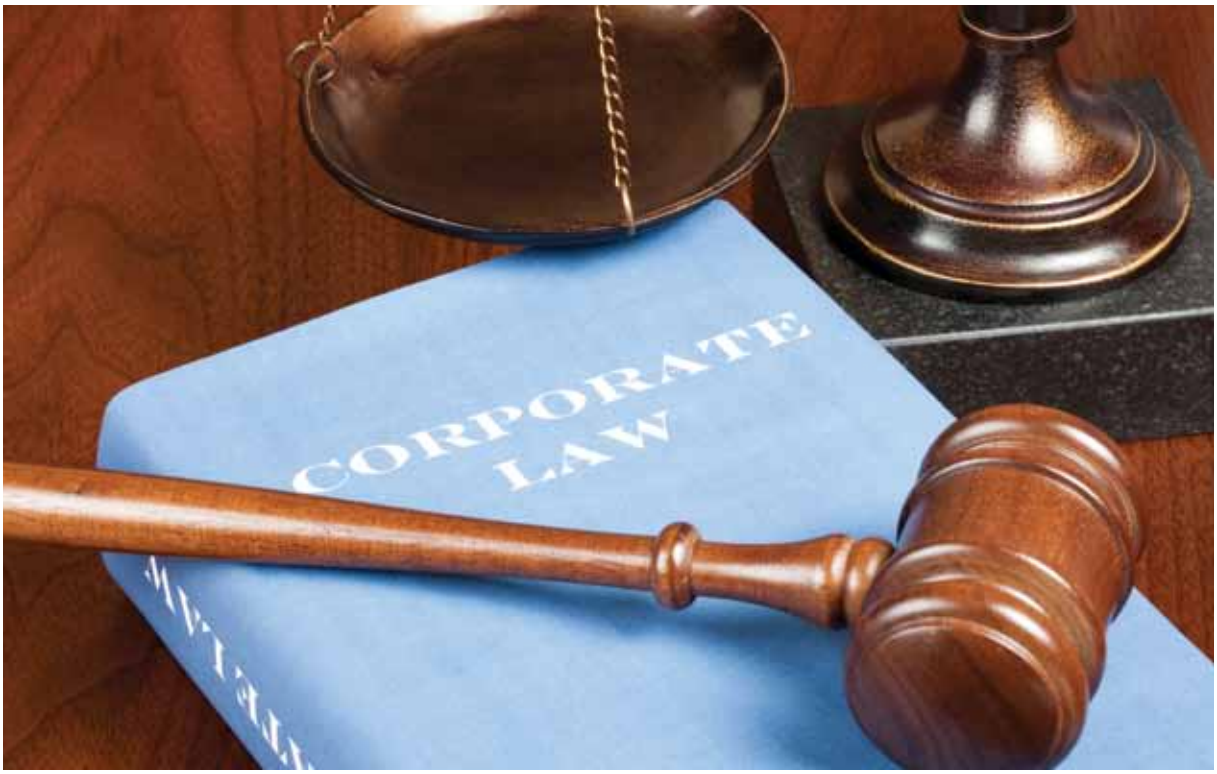
In case of abstract acknowledgement of debt constituting an unjustified enrichment, debtor can either assert an unjustified enrichment plea which is provided in Article 88 of the Code No.6098 or can bring a lawsuit on unjustified enrichment which is provided in Article 77 and the following articles of the Code No.6098 thus claim releasing from the debt that he acknowledged without a cause and return or cancelling of the bill of debt.

According to both views in abstract acknowledgement of debt, creditor can claim his receivables without the need to state or prove the cause. However, in such case the debtor can assert that at the time he acknowledged the debt, the debt lacks a cause. In this case, the burden of proof shifts in other words, the debtor has to prove the legal reason that causes the debt against the creditor before the court. If the debtor proves such legal reason, the debtor shall be able to assert any plea or objection arising from the main legal relationship, so long as he does not waive such a plea or objection in the contract. Indeed, if the debtor and the creditor wish, they can form an ab-

Sebebi gösterilmeden borç tanıması geçerli sayılmasına rağmen, ikrarın gerçekte geçerli bir sebebe dayanmaması halinde alacağın geçersiz mi sayılacağı yoksa geçerli olmakla birlikte sebepsiz zenginleşme mi teşkil edeceği doktrinde tartışmalıdır. Bu hususta bir görüş soyut borç ikrarının maddi anlamda yeni bir borç doğuran sözleşme olduğunu söyler.[8] Fransız Hukuku'ndan etkilenen diğer bir görüş ise soyut borç ikrarının bir ispat aracı olduğunu belirtmektedir.[9] Fransız Hukuku'ndan etkilenen ikinci görüşe göre soyut borç ikrarının rolü, borcun varlığını ispat için başka bir delile ihtiyaç duyulmayacak olmasıdır.

Soyut borç ikrarının alacaklıyı sebepsiz yere zenginleştirmesi halinde, borçlu TBK'nın 88 maddesinde öngörülen sebepsiz zenginleşme def'ini ileri sürebileceği gibi, TBK'nın 77. maddesi devamında düzenlenen sebepsiz zenginleşme davasını açarak sebepsiz olarak üstlendiği borçtan kurtulmayı ve borç senedinin geri verilmesini ya da iptal edilmesini talep edebilir.

Her iki görüşe göre de sebebi gösterilmeden borç ikrarında alacaklı alacağın sebebini belirtmek ve ispat etmek zorunda olmaksızın alacağını takip edebilir. Ancak böyle bir takipte, borçlu borç ikrarını yaptığı tarihte borcun sebebinin bulunmadığını öne sürebilir. Burada ispat yükü



stract acknowledgement of debt in the material sense and waive completely or partially all pleas arising from the main legal relationship.

3.2 Joint Creditors

Article 169 of the Code No.6098 regulates the concept of being joint creditors. In case of joint creditors, there is more than one creditor and each can demand the fulfillment of the whole debt from the debtor and the debtor can discharge from the whole debt via fulfillment of the debt to one of the creditors; so, these creditors are joint creditors.

In other words, each joint creditor can demand the fulfillment of the debt independently and the debtor can discharge his debt via fulfillment of the debt to either creditor; however, if one of the creditors demands the fulfillment of the debt before the debtor's choice, than the debtor has to fulfill the debt to this creditor. According to Article 169 of the Code No.6098, the concept of joint creditor may be originated either from a provision of law or from a contract. If the concept of joint creditor is originated from a contract, such contract between creditors and debtor it should be stated that a creditor can singly claim the whole debt.

ters çevrilmektedir; bir diğer ifadeyle, artık borçlu mahkemede alacaklıya karşı borcun doğduğu hukuki sebebi ispat etmek durumundadır. Eğer borçlu bu hukuki sebebi ispat ederse; artık borcun dayandığı temel hukuki işlemden doğan her türlü def'i ve itirazı, sözleşmede vazgeçmiş olmadığı takdirde, ileri sürebilecektir. Nitekim alacaklı ve borçlu isterlerse, yapacakları maddi anlamda soyut borç sözleşmesinde temel ilişkiden doğan defilerin tamamından veya bir kısmından feragat edebilir.

3.2. Müteselsil Alacaklılık

TBK'nın 169. maddesi müteselsil alacaklılığı düzenlemektedir. Müteselsil alacaklılık, birden fazla alacaklının bulunduğu borç ilişkilerinde; her bir alacaklının borçludan bütün borcun ifasını isteyebildiği, borçlunun ise alacaklılardan birine ifada bulunarak borcundan kurtulduğu bir hukuki kurumdur ve bu halde alacaklılar arasında teselsülden söz edilir.

Diğer bir ifadeyle, müteselsil alacakta alacaklılardan her biri diğerlerinden bağımsız olarak borçludan borcun ifasını isteyebilir, borçlu da dilediği alacaklıya borcu ifa edebilir; fakat borçlunun seçiminden önce alacaklılardan biri ifayı istemişse artık borçlu edimi bu alacaklıya ifa ede-

It must be noted that every case with more than one creditor against a debtor does not result the concept of joint creditor. Yet, if creditors can claim only a partial payment from debtor, the concept of partial creditors would arise. On the other hand, if the fulfillment of debt can only be demanded by common will of all creditors and if the debtor can only be released from his debts via fulfillment of the debt to all of creditors, the concept of collaborative creditors shall be shaped.

Joint creditors have competing claims in their internal relations; but in their external relations, in other words, creditors' relations with the debtor, the principle of equality applies and all creditors have equal rights and authority without supremacy over one another. The principle of equality stands for the equal opportunity of creditors to demand the fulfillment of the whole debt to him.

The practical importance of the concept of joint creditor is accepted very narrow in the doctrine. According to a strand it is believed, that[10] in the concept of joint creditors, the debtor's opportunity to make payment to any creditor, which he prefers, provides convenience of collecting debts and a higher reliability compared to the notion of representation. It is claimed that regarding certain transactions, there might be a need to grant new authorization to the representative and that may cause new inconveniences. Within this context, instead of dealing with such possibilities, integrating a person as a creditor into the debtor-creditor relationship ensures speed and saves cost. It is also worthwhile to mention that the concept of joint debtor may ease the proceedings for creditors. Since, the consents of other creditors are not required and the need to proof of representative authority is not necessary in such concept.[11]

cektir. TBK'nın 169. maddesi uyarınca alacaklı teselsülü sözleşmeden veya kanun hükmünden doğabilir. Alacaklı teselsülü sözleşmeden doğuyorsa, alacaklılar ile borçlu arasında yapılacak sözleşmede, her bir alacaklının tek başına borcun tamamını isteyebileceği belirtilmiş olmalıdır.

Dikkat edilmelidir ki borçlunun karşısında birden fazla alacaklı bulunan her durumda alacaklı teselsülü bulunduğu söylenemez. Zira alacaklılardan her biri borçludan sadece borcun bir kısmının ifasını isteyebiliyorsa kısmi alacaklılıktan bahsedilir. Öte yandan, borçludan borcun ifası ancak bütün alacaklılar tarafından birlikte istenebiliyorsa ve borçlu da ancak alacaklıların hepsine birlikte ifada bulunarak borcundan kurtuluyorsa bu halde elbirliği halinde alacaklılık söz konusudur.

Müteselsil alacaklılar arasında alacak hakkından doğan talep hakları yarışır; fakat dış ilişkide, diğer bir ifadeyle alacaklıların borçluyla olan ilişkilerinde, eşitlik prensibi geçerlidir ve bütün alacaklılar diğerlerine karşı herhangi bir üstünlük söz konusu olmadan eşit hak ve yetkilere sahiptirler. Eşitlik prensibi ile kast edilen, her bir alacaklının edimin tam olarak kendisine ifasını istemede eşit olanağa sahip olduğudur.

Doktrinde müteselsil alacaklılık kurumunun pratik önemi oldukça dar kabul edilmekle birlikte; bir görüşe göre müteselsil alacaklılıkta, borçlu istediği alacaklıya ödeyebileceğinden tahsil kolaylığı sağlanır ve müteselsil alacaklılık temsil kurumuna nazaran daha güvenli bir yapıdır.[10] Ayrıca, özellikle temsilcinin yetkisi kapsamında bazı işlemler bakımından yeniden yetkilendirilmesi gerekebileceği ve yeni külfetlerin doğacağı belirtilmektedir. Bu bağlamda, bu ihtimallerle uğraşmak yerine alacaklı sıfatıyla kişiyi borç ilişkisine sokmanın masraf tasarrufu ve çabukluk sağladığını belirtilmektedir. Ayrıca belirtmek gerekir ki, müteselsil alacaklılık alacaklı bakımından da takibatın kolaylaşmasını sağlar. Zira diğer alacaklıların onayına ihtiyaç duyulmaz ve temsil bakımından temsil yetkisinin ispatına duyulan ihtiyaç da burada söz konusu değildir.[11]

FOOTNOTE

8 Prof. Dr. M. Kemal Oğuzman and Prof. Dr. Turgut Öz, Borçlar Hukuku (İstanbul: Vedat Publication, 2014), 215-216.

9 Tekinay and others, Borçlar Hukuku (İstanbul: Filiz Publication 1993), 140-142.

10 Faruk Acar, Türk İsviçre Hukukunda Alacaklılar Arası Teselsül (Ankara: Seçkin Publication, 2003), 41-43.

11 Faruk Acar, Türk İsviçre Hukukunda Alacaklılar Arası Teselsül (Ankara: Seçkin Publication, 2003), 46.

3.2.1 The Legal Status of Joint Creditors

Creditors' right to apply to debtor shall proceed until the debt ends. If one of the creditors notifies that he either appealed to enforcement or filed a case, other creditors' opportunity to demand their claims shall end. However, if a debtor fulfills his debt despite of such notification, such debtor can recover back its payment under article 78 of the Code No.6098 which includes the provisions of fulfillment of an indebted performance.

Creditors of the "joint creditors" concept may be subjected to different provisions. In such case, a creditor cannot claim another creditor's legal status. A creditor can make an agreement with the debtor and change the terms of the claim; if so, this agreement shall only be effective for relevant creditor. The default of a creditor does not mean that other creditors are also in default. However, if the debtor situates the deed as a result of the default of a debtor, the debt will end in terms of all creditors.

Each creditor meets with the other creditors in "common fulfillment benefit"; the action of a joint creditors can affect the other creditors. "Approval principle", which is raised for the cases causing collective effects in such a way, brings a liability to avoid actions which can lead to consequences, violating rights of which in detriment of rights. Actions that can harm their rights, are only binding for the relevant joint creditor, unless other creditors do not approve or participate. Such actions cannot be asserted against other creditors. The basis of this principle is the prohibition to make agreement to the detriment of someone else.

Joint creditors' internal relation, which denotes the relationship between the creditor, to whom the whole debt was fulfilled and the creditors , is regulated in paragraph 4 and 5 of Article 169 of the Code No.6098 which was not regulated in the Turkish Code of Obligations numbered 818. According to this provision, the creditor, who has received more compared to his/her share over the claim,

3.2.1. Müteselsil Alacaklılıkta Alacaklıların Hukuki Durumu

Alacaklıların borçluya başvurma hakkı, herhangi bir yolla borç sona erinceye kadar devam edecektir. Eğer alacaklılardan biri mahkemeye veya icraya başvurduğunu bildirirse diğer alacaklıların talep imkânı sona erer. Fakat bu duruma rağmen borçlu ifada bulunmuşsa TBK'nın 78. maddesinde yer alan borçlanılmamış edimin ifası hükümleri uyarınca geri alabilir.

Alacaklı teselsülünde alacaklılar farklı hükümlere tabi kılınmış olabilirler. Böyle bir durum söz konusuysa, bir alacaklı diğer alacaklının hukuki durumuna dayanamaz. Bir alacaklı borçlu ile anlaşarak alacak hakkının şartlarını değiştirebilir; bu halde bu anlaşma sadece kendisi bakımından hüküm doğuracaktır. Alacaklılardan birinin alacaklı temerrüdüne düşmesi halinde de diğer alacaklıların da temerrüde düştüğü söylenemez; fakat eğer borçlu alacaklı temerrüdü üzerine edimi tevdi yoluna başvurmuşsa borç bütün alacaklılar bakımından sona erer.

Her alacaklı, diğer müteselsil alacaklılarla "ortak ifa yararı" ekseninde birleşmektedir; bir müteselsil alacaklının davranışı diğer müteselsil alacaklıları etkileyebilir. Bu şekilde toplu etki doğuran durumlar bakımından ortaya atılan "onay prensibi", alacaklıların aleyhine veya onların haklarını ihlal edici sonuçlar doğurabilecek davranışlardan kaçınma yükümü getirir. Diğer alacaklıların aleyhine sonuçlar doğurabilecek bu davranışlar, onların onayı veya katılımı olmadıkça sadece ilgili müteselsil alacaklıyı bağlar; diğer alacaklılara karşı ileri sürülemez. Bu prensibin dayanağı başkası aleyhine sözleşme yasağıdır.

818 sayılı Borçlar Kanunu'nda yer almayan alacaklı teselsülündeki iç ilişki, diğer bir ifadeyle bir alacaklının edimin tümünü elde etmesi halinde borçluya başvurma haklarını kaybeden diğer alacaklılarla olan ilişkisi, TBK'nın 169. maddesinin 4. ve 5. fıkralarında düzenlenmiştir. Bu hükümler uyarınca edim üzerindeki payından fazlasını alan alacaklı payını almamış olan alacaklılarını

DİPNOT

8 Prof. Dr. M. Kemal Oğuzman ve Prof. Dr. Turgut Öz, Borçlar Hukuku (İstanbul: Vedat Yayınları, 2014), 215-216.

9 Tekinay ve diğerleri, Borçlar Hukuku (İstanbul: Filiz Yayınları, 1993), 140-142.

10 Faruk Acar, Türk İsviçre Hukukunda Alacaklılar Arası Teselsül (Ankara: Seçkin Yayınları, 2003), 41-43.

11 Faruk Acar, Türk İsviçre Hukukunda Alacaklılar Arası Teselsül (Ankara: Seçkin Yayınları, 2003), 46.

is obliged to pay other creditors who have not received their share over the claim yet. Unless otherwise agreed in the contract or in the legal relationship, creditors' share over the claim is equal.

3.2.2 The Legal Status of Debtor

According to the paragraph of Article 169 of the Code No.6098, the debtor shall be released from his debts by paying to one of the creditors. However, if debtor does not fulfill the whole debt, every creditor shall remain to be entitled to claim over the remaining part of debt. If there are separable performances and creditors accept partial payment, debtor may pay debt by apportioning it between the creditors, provided that the whole debt is fulfilled.

According to third paragraph 3 of Article 169 of the Code No.6098, if one of the creditors applies to enforcement or files a case and notifies the debtor in this respect, the debtor cannot apply any other creditor to fulfill his debt. In other words, this matter is the limit regarding debtor's liberty to apply any creditor he prefers. The debtor shall no longer be released from the debt via fulfillment his debt to a creditor other than the one who notified that he

ödemekle yükümlüdür. Eğer sözleşmede aksine hüküm yoksa veya alacaklılar arasındaki hukuki ilişkiden aksi anlaşılmıyorsa alacaklıların payları eşittir.

3.2.2. Müteselsil Alacaklılıkta Borçlunun Hukuki Durumu

TBK'nın 169. maddesinin 2. fıkrası uyarınca borçlu alacaklılardan birine yaptığı ifayla borcundan kurtulur. Fakat borçlu borcun tamamını ifa etmemişse, ifa edilmeyen kısım bakımından her bir alacaklının alacak hakkı vardır. Borçlu borcun tamamını ödemek şartıyla, bölünebilir bir edim varsa ve alacaklılar kısmi ifayı kabul etmişse, edimi alacaklılar arasında paylaştırarak da ödeyebilir.

TBK'nın 169. maddesinin 3. fıkrası uyarınca alacaklılardan biri icraya veya mahkemeye başvurmuşsa ve bu borçluya bildirilmişse artık borçlu borcun ifası amacıyla diğer alacaklılara başvuramayacaktır. Diğer bir ifadeyle, bu husus borçlunun dilediği alacaklıya başvurmasının sınırını oluşturur. Artık borçlu icra veya mahkemeye başvurduğunu kendisine belirten alacaklı dışında kalan diğer alacaklılara ifada bulunursa borçtan kurtulamaz. Fakat önemle vurgulamak gerekir ki, icra yoluna veya mahkemeye başvurulması ve bunun borçluya bildirilme-

applied to enforcement or filed a case. However, it must be emphasized that, in case that applying to enforcement or filing a case and notifying such action to debtor, the right to demand of other creditors only be hindered, but the right to claim for receivable is still existing.

3.3 Representation

Representation entails a transaction conducted on behalf of and at the expense of another person by the authority given to him. If the rights and obligations arising from the legal transaction which is conducted by the representative come in to effect on the represented party, this representation is categorized as direct representation.

Another category of representation is indirect representation. In case of indirect representation the representative conducts transactions at the expense of another person, but on his own behalf and afterwards transfers the rights and obligations to the represented party. Indirect representation is regulated between articles 40 and 48 of the Code No.6098 and is a completely different institution comparing with the provisions on representation.

In principle, the representative is obliged to notify the

si halinde diğer alacaklıların talep hakkı sadece engellenmektedir, yoksa alacak hakkı hala mevcuttur.

3.3. Temsil

Temsil, bir kişinin sahip olduğu yetkiye dayanarak başkası adına ve hesabına hukuki işlem yapmasıdır. Eğer temsilcinin yaptığı hukuki işlemden doğan hak ve borçlar doğrudan temsil olunan kişinin şahsında gerçekleşiyor ise söz konusu temsile doğrudan doğruya temsil denir.

Diğer bir temsil türü ise dolaylı temsildir. Dolaylı temsilde ise temsilci kendi adına; fakat başkası hesabına işlem yapmaktadır ve daha sonra bu işlemden doğan hak ve borçları temsil olunana ayrıca devredecektir. Dolaylı temsil, TBK'nın 40. ve 48. maddeleri arasında düzenlenmiş olup, temsile ilişkin hükümlerden tamamen farklı bir kurumdur.

Kural olarak temsilcinin temsil olunan adına işlem yaptığını karşı tarafa bildirme yükümlülüğü vardır; aksi halde temsil iradesiyle hareket edilmiş olsa dahi temsil gerçekleşmez. Fakat TBK'nın 40. maddesi uyarınca bu kural, kendisiyle işlem yapılan kişinin temsil ilişkisinin varlığını durumdan çıkardığı veya çıkarması gerektiği hallerde ve kendisi için işlemin tarafının kim olduğu önem teşkil et-

counter party of the transaction that he acts on behalf of the represented party. Otherwise, the representation shall not occur, even if the transaction has been conducted with the intention of representation. However, according to Article 40 of the Code No.6098 this principle shall not be implemented in cases where the person, with whom the transaction is conducted, understands or must understand the existence of representation and in cases where the other party's personality has no importance for the party with whom the transaction is conducted. Another necessary condition for representation is that the representative is being authorized for conducting such transaction or afterwards giving consent to the conducted transaction, otherwise the transaction shall be invalid.

Appointing a representative is a unilateral authorization and it shall come into effect once declaration of intention regarding giving authorization is directed to the representative. If the representative authority is declared externally, while determining the existence and the scope of the authorization, this declaration shall be the basis. If the representative authority is declared externally, it shall not be asserted against to the third person with goodwill, unless the partial or complete withdrawal of the authorization is notified. In case the representative

meyen hallerde uygulanmaz. Temsilin gerçekleşmesi için aranan bir diğer şart temsilcinin söz konusu işlemi yapmaya yetkili olması veyahut temsilcinin yaptığı işleme daha sonradan icazet verilmesidir; aksi halde işlem kesin olarak hükümsüz olacaktır.

Temsilci tayini tek taraflı bir yetkilendirmedir ve temsilci olacak kişiye temsil yetkisi verildiğine ilişkin irade beyanının yöneltilmesiyle hüküm ifade eder. Temsil yetkisi dışa açıklanmışsa artık yetkinin varlığı ve kapsamı belirlenirken bu bildirim esas alınacaktır. Temsil yetkisi dışa açıklanmışsa bu yetkinin kısmen veya tamamen geri alındığı bildirilmedikçe bu husus iyi niyetli üçüncü kişilere karşı ileri sürülemeyecektir. Temsil yetkisinin sona ermesi halinde, verilmişse yetki belgesi temsilci tarafından iade edilmelidir; aksi halde temsilci ve halefleri iyiniyetli üçüncü kişilerin zararlarını gidermekle yükümlüdürler. Temsilcinin temsil yetkisinin geri alındığını bilmeden üçüncü kişilerle yaptığı işlemler temsil olunanı bağlar. Fakat temsilci yetkisinin sona erdiğini bilerek, yetkinin sona erdiğini bilmeyen üçüncü kişiyle işlem yapmışsa artık yetkisiz temsil hükümleri uygulanacaktır. Temsil olunan, temsil yetkisini kaldırma yahut sınırlandırma hakkından önceden vazgeçemez; hatta buna yönelik bir taahhütte bulunmuş olsa bile her zaman temsilciyi azledebilir.

authority expires, if given, the certificate of authorization must be delivered to the represented party, otherwise the representative or his successors are obliged to recover the damages incurring because of not delivering of third person with goodwill. The transactions conducted with third person by the representative without knowing the withdrawal of the authorization, shall be binding for the represented party.

However, if the representative, knowing that the authorization is withdrawn conducts a transaction with the third person who does not know that the authorization is withdrawn, provisions of unauthorized representation shall be applicable. The represented party cannot waive his right to withdraw or restrain the authorization beforehand, and even if he makes such an undertaking, he shall be entitled to withdraw the representative all time.

If the representative conducts a transaction without an authorization, or with authorization but exceeding his competences or after the withdrawal of the authorization, will be considered as shall form an unauthorized representation. Rights and obligations arising from a transaction made by unauthorized representation shall be binding for the represented party so long as he gives consent afterwards. Until such consent is given, the validity of the transaction is pending. If the consent is not given, the third person with whom the transaction is conducted shall be discharged of being subject to this transaction. The representative shall be liable for the recovery of the damages of the third person because of the invalidity of the transaction unless the representative proves that the third person knows or must have known that he is unauthorized.

4. CONCLUSION

Although parallel debt is not regulated under Turkish Law, it has become an institution regarding loan agreements. In order to comprehend which provisions shall be applied to parallel debt concept, it is necessary to ascertain which legal institution is trying to be established in the relevant agreement, in case of ambiguity regarding the competent institution in Turkish Legislation. Accordingly, as explained above, abstract acknowledgement of debt, the concept of joint creditors or representation are trying to be established by incorporating a parallel debt clause into the contract.

If the debt, which is being regulated with the notion of parallel debt and which the debtor will be obliged to fulfill

Temsilci, hiç verilmemiş, verilmekle birlikte yetki dışında kalmış veya sona ermiş yetki kapsamında bir hukuki işlemi yapıyorsa yetkisiz temsil söz konusudur. Yetkisiz temsil halinde yapılan işlemin hak ve borçları ancak temsil olunanın sonradan icazet vermesi halinde onu bağlar. Bu icazet verilinceye kadar işlemin geçerliliği askıdadır. Onama beyanı verilmezse kendisiyle işlem yapılan üçüncü kişi işlem ile bağlı olmaktan kurtulur. İşlemin hükümsüzlüğü nedeniyle üçüncü kişinin uğrayacağı zararın tazmini temsilcinin sorumluluğundadır; meğerki temsilci temsil yetkisi olmadığını üçüncü kişinin bildiğini veya bilmesi gerektiğini kanıtlasın.

4. SONUÇ

Paralel borç kavramı Türk Hukuku'nda yer almamakla birlikte, günümüz kredi sözleşmelerinde başvurulan bir kurum haline gelmiştir. Türk mevzuatında hangi kurumu karşıladığı belirgin olmayan paralel borç kavramına hangi hükümlerin uygulanacağının anlaşılması için öncelikle ilgili sözleşmede paralel borç kavramı ile hangi hukuki kurumun yaratılmaya çalışıldığının tespit edilmesi gerekmektedir. Bu doğrultuda, yukarıda geniş-çe yer verildiği üzere, sözleşmeye eklenecek paralel borç kavramı kapsamında soyut borç ikrarı veya müteselsil alacaklılık ya da temsil kurumunun düzenlendiği düşünülebilir.

Paralel borç kavramı ile düzenlenen ve borçlunun bu düzenleme nedeniyle ifa etmekle yükümlü olacağı borcun sebebi gösterilmiyor ise, soyut borç ikrarının varlığı anlaşılacaktır. Zira borçlunun paralel borç kavramı ile ifa etmekle yükümlü olacağı borcun hukuki sebebi borç ikrarında yer almamaktadır ve hukuki sebepten soyut durumdadır. Benzer şekilde, paralel borç kavramı kapsamında birden fazla alacaklının varlığı söz konusu ise tarafların müteselsil alacaklılık kavramını düzenleme niyetinde olduğu da söylenebilecektir. Bununla birlikte, paralel borç kavramı ile alacaklılardan biri, salt olarak alacakların tahsili konusunda yetkilendiriliyor ise temsil kurumunun varlığından bahsedilebilecektir.

Öte yandan, paralel borç kavramı ile soyut borç ikrarı kurumunun düzenlendiği sözleşmelerde, söz konusu soyut borç ikrarının, sözleşmeyi 2004 sayılı İcra ve İflas Kanunu'nun (**"İİK"**) 68. maddesinde belirtilen belgelerden biri haline getirip getirmeyeceği sorusu ortaya çıkmaktadır. Belirtmek gerekir ki, İİK'nın 68. maddesinde belirtilen belgelerin bir takım özelliklere haiz olması gerekmektedir. Bu özelliklere haiz belgeler şunlardır; imza-

because of this regulation, is being formed without stating its cause, the existence of the abstract acknowledgement of debt will be understood. As a matter of fact, the legal reason behind the debt is that the debtor is obliged to fulfill as a parallel debt does not appear in acknowledgement of debt and the debt is abstract from its reason. Likewise in case of a parallel debt with multiple claimants, one might argue that the intention of the parties' is to regulate joint creditors. Moreover, if the authorization is being granted to one of the claimants to collect receivables in case of parallel debt, one may claim that there is a case of representation.

On the other hand, in contracts where the abstract acknowledgement of debt are regulated via the notion of parallel debt, the question of whether or not a contract will become one of the documents provided in Article 68 of the Enforcement and Bankruptcy Code (**"EBC"**) arises. It must be stated that the documents provided in Article 68 of EBC must have certain characteristics. The documents having these characteristics are followings; hand receipts having acknowledged signature, the deeds having signature confirmed by the notary (notarial deed in the form of approval) and the documents which are given intra vires and in order by the governmental agencies or competent authorities. It is obvious that the documents having these characteristics shall be evaluated within the scope of Article 68 of ECB. In this context, if the mentioned characteristics are not attained with the notion of parallel debt regulated in any contract, it is evident that the contract, which contains the parallel debt regulation, shall not be regarded as a document provided in Article 68 of EBC.

In order to understand, which of the legal concepts explained in the framework of this article is referred to by the notion of parallel debt; attention must be paid on whether above mentioned characteristics regarding the legal concepts exists. It is obvious that in case of the characteristics regarding these concepts are incomplete or never provided; it can be thought that the aim was to establish a different concept. ■

sı ikrar edilmiş adi senet, imzası noterlikçe onaylı senet (onaylama biçimindeki noter senedi) ve resmî dairelerin veya yetkili makamların yetkileri dâhilinde ve usulüne göre verdikleri belgeler. Bu nitelikteki belgelerin, İİK'nın 68. maddesi kapsamında değerlendirileceği kesindir. Bu bağlamda, herhangi bir sözleşmede düzenlenecek olan paralel borç kavramı ile belirtilen nitelikler elde edilemiyor ise, paralel borç düzenlemesinin yer aldığı sözleşmenin İİK'nın 68. maddesinde belirtilen niteliklerde bir belge olmayacağı açıktır.

Paralel borç kavramı ile işbu makalede açıklanan kurumlardan hangisine veya hangilerine atıf yapıldığının anlaşılması amacıyla, söz konusu kurumlara ilişkin olarak yukarıda bahsi geçen özelliklerinden hangilerinin mevcut olup olmadığına dikkat edilmesi gerekmektedir. Tabiidir ki, bu kurumlara ilişkin herhangi bir özelliğin eksik olduğunun veya hiç olmadığının tespiti halinde, ayrıca bir kurumun düzenlenmesinin amaçlandığı düşünülebilir. ■

BIBLIOGRAPHY KAYNAKÇA

Prof. Dr. M. Kemal Oğuzman, Prof. Dr. Turgut Öz, Borçlar Hukuku (İstanbul: Vedat Publication, 2014).

Prof. Dr. Fikret Eren, Borçlar Hukuku Genel Hükümler (Ankara: Yetkin Publication, 2012).

Faruk Acar, Türk İsviçre Hukukunda Alacaklılar Arası Teselsül (Ankara: Seçkin Publication, 2003).

http://www.vedatkitapcilik.com/selahattin-sulhi-tekinay-y-2220.html, Haluk Burcuoğlu. Sermet Akman, Atilla Altop, Borçlar Hukuku (İstanbul: Filiz Publication, 1993).